**NGHỊ ĐỊNH VỀ YÊU CẦU KIỂM TRA, KIỂM DỊCH ĐỐI VỚI SẦU RIÊNG ĐÔNG LẠNH XUẤT KHẨU TỪ VIỆT NAM SANG TRUNG QUỐC GIỮA TỔNG CỤC HẢI QUAN NƯỚC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA VÀ BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**(dự thảo)**

Để đảm bảo xuất khẩu sầu riêng đông lạnh từ Việt Nam sang Trung Quốc an toàn, bảo vệ sức khỏe người tiêu dùng, đáp ứng an toàn sản xuất nông nghiệp và môi trường sinh thái tại Trung Quốc, trên cơ sở đánh giá hệ thống quản lý an toàn thực phẩm và phân tích nguy cơ dịch hại, Tổng cục Hải quan Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (sau đây gọi là “Phía Trung Quốc”) và Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam (sau đây gọi là “Phía Việt Nam”) đã đạt được thỏa thuận sau đây (sau đây gọi là “Nghị định thư”) về các yêu cầu kiểm tra và kiểm dịch đối với sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc thông qua đàm phán hữu nghị.

**Điều I**

Trong Nghị định thư, sầu riêng đông lạnh (Durio zibethinus) dùng để chỉ toàn bộ quả sầu riêng (có vỏ) và sầu riêng xay nhuyễn (không có vỏ) đông lạnh ở -35°C hoặc thấp hơn trong ít nhất 8 giờ và cùi sầu riêng (không có vỏ) đông lạnh ở -35 °C hoặc thấp hơn trong ít nhất 1,5 giờ, sử dụng quả sầu riêng chín được trồng ở Việt Nam làm nguyên liệu thô và được giữ ở nhiệt độ lõi -18°C hoặc thấp hơn trong suốt quá trình bảo quản và vận chuyển, đáp ứng các yêu cầu của Tiêu chuẩn Thực phẩm Quốc tế "Quy tắc thực hành đối với chế biến và xử lý thực phẩm đông lạnh nhanh" (CAC/RCP 8-1976).

**Điều II**

Sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc phải đáp ứng các yêu cầu của pháp luật Trung Quốc về an toàn thực phẩm và kiểm dịch thực vật, tiêu chuẩn an toàn thực phẩm quốc gia của Trung Quốc và các quy định tại Nghị định này.

Sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc phải được chọn lọc thủ công, loại bỏ những quả bị lỗi, thối và đảm bảo quả không chứa tạp chất kim loại.

Phía Việt Nam phải đảm bảo rằng các công đoạn tách, bóc vỏ, tách bột giấy và các công đoạn chế biến khác của sầu riêng đông lạnh xuất khẩu sang Trung Quốc được thực hiện bởi người được chỉ định. Để ngăn ngừa ô nhiễm chéo, nhân viên được chỉ định phải ở lại khu vực được chỉ định trong quá trình xử lý.

**Điều III**

Phía Việt Nam sẽ hướng dẫn và giám sát toàn bộ quá trình từ trồng nguyên liệu, sản xuất, chế biến, bảo quản, vận chuyển và xuất khẩu sầu riêng đông lạnh xuất khẩu sang Trung Quốc để đảm bảo sầu riêng đông lạnh xuất khẩu sang Trung Quốc tuân thủ các yêu cầu vệ sinh an toàn liên quan của cả hai bên, được ngăn chặn khỏi bị ô nhiễm bởi các vi sinh vật gây bệnh như norovirus và virus viêm gan A hoặc các chất độc hại hoặc có hại như thuốc trừ sâu và kim loại nặng.

Phía Việt Nam sẽ áp dụng các phương pháp được quốc tế công nhận và thực hiện kế hoạch giám sát rủi ro an toàn thực phẩm hàng năm đối với sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc. Theo yêu cầu của Phía Trung Quốc, Phía Việt Nam sẽ cung cấp cho Phía Trung Quốc kết quả giám sát hàng năm.

**Điều IV**

Nguyên liệu sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc phải đến từ các vườn trái cây được phía Việt Nam đăng ký. Phía Việt Nam sẽ quản lý và giám sát các vườn cung cấp sầu riêng đông lạnh xuất khẩu sang Trung Quốc để đảm bảo thực hiện Thực hành Nông nghiệp Tốt (GAP) và giảm sử dụng vật tư nông nghiệp đầu vào

**Điều V**

Phía Việt Nam sẽ kiểm tra các cơ sở sản xuất, chế biến và bảo quản sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc theo yêu cầu của Phía Trung Quốc về việc đăng ký thực phẩm nhập khẩu của các doanh nghiệp nước ngoài và giới thiệu các doanh nghiệp đủ điều kiện cho Phía Trung Quốc. Doanh nghiệp đủ điều kiện sẽ được phía Trung Quốc đăng ký.

Chỉ sau khi đăng ký, sản phẩm của doanh nghiệp mới được xuất khẩu sang Trung Quốc.

**Điều VI**

Sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc phải được đóng gói trong bao bì sạch, hợp vệ sinh, nguyên liệu mới đáp ứng yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm và kiểm dịch thực vật. Mỗi gói hàng phải được đánh dấu "Sản phẩm này được xuất khẩu sang Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa", cũng như tên sản phẩm, nơi xuất xứ, tên doanh nghiệp sản xuất và chế biến, số đăng ký tại Trung Quốc, tên và địa chỉ của nhà xuất khẩu, ngày sản xuất, thời hạn sử dụng và các thông tin khác bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh. Thông tin trên có thể được dán vào bao bì dưới dạng nhãn.

**Điều VII**

Sầu riêng đông lạnh xuất khẩu sang Trung Quốc phải được cơ quan chức năng Việt Nam kiểm dịch thực vật trước khi xuất khẩu. Nếu phát hiện hoặc phát hiện vi sinh vật gây bệnh, dư lượng thuốc trừ sâu, v.v. không tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn thực phẩm quốc gia của Trung Quốc và các quy định tại Nghị định thì lô sầu riêng đông lạnh tương ứng sẽ không được xuất khẩu sang Trung Quốc.

**Điều VIII**

Phía Việt Nam sẽ cấp giấy chứng nhận vệ sinh cho từng lô hàng sầu riêng đông lạnh đã qua kiểm tra và kiểm dịch. Tại cột khai báo bổ sung Giấy chứng nhận vệ sinh có thông tin về tên, số đăng ký tại Trung Quốc của doanh nghiệp sản xuất, chế biến sầu riêng đông lạnh cũng như “Sầu riêng đông lạnh được chứng nhận theo Giấy chứng nhận vệ sinh này tuân thủ quy định của Nghị định thư về Kiểm tra và giám sát vệ sinh”. Yêu cầu kiểm dịch đối với sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc được Việt Nam và Trung Quốc ký ngày \_\_\_\_, 202X.”

Nội dung và hình thức của giấy chứng nhận vệ sinh phải được hai bên xác nhận trước.

**Điều IX**

Sau khi sầu riêng đông lạnh xuất khẩu từ Việt Nam sang Trung Quốc cập cảng Trung Quốc, Hải quan Trung Quốc sẽ tiến hành kiểm tra, giám sát kiểm dịch. Chỉ sầu riêng đông lạnh đủ tiêu chuẩn mới được phép xuất khẩu vào Trung Quốc.

**Điều X**

Nếu Trung Quốc phát hiện sầu riêng đông lạnh vi phạm các yêu cầu của luật pháp và quy định của Trung Quốc về an toàn thực phẩm và kiểm dịch thực vật, tiêu chuẩn an toàn thực phẩm quốc gia của Trung Quốc và các điều khoản tại Nghị định thư này, Hải quan Trung Quốc sẽ xử lý lô hàng đó theo luật pháp và quy định liên quan của Trung Quốc; và thông báo cho phía Việt Nam về những vi phạm và biện pháp xử lý.

Dựa trên thông tin do Phía Việt Nam cung cấp theo Điều III của Nghị định thư và các vi phạm được hải quan địa phương báo cáo, Phía Trung Quốc có thể đánh giá lại rủi ro. Khi cần thiết, phía Trung Quốc sẽ cử chuyên gia sang kiểm tra thực tế tại Việt Nam. Mọi chi phí cho việc kiểm tra tại chỗ sẽ do Phía Việt Nam chi trả và Phía Việt Nam có trách nhiệm mời, hỗ trợ bố trí kiểm tra và đồng hành cùng các chuyên gia trong chuyến kiểm tra đó.

**Điều XI**

Cả hai bên đồng ý rằng Nghị định thư này sẽ không ngăn cản hoặc ảnh hưởng đến việc thực thi các luật và quy định tương ứng của mỗi bên.

**Điều XII**

Mọi bất đồng trong việc giải thích và thực hiện Nghị định thư sẽ được giải quyết thông qua tham vấn hữu nghị giữa hai bên.

**Điều XIII**

Nghị định thư này có thể được sửa đổi hoặc bổ sung nếu có sự đồng ý bằng văn bản của cả hai bên.

**Điều XIV**

Nghị định thư này sẽ có hiệu lực kể từ ngày ký và có hiệu lực trong 5 năm. Sáu tháng trước khi Nghị định thư hết hạn, nếu không bên nào đề xuất chấm dứt bằng văn bản thì Nghị định thư sẽ được gia hạn thêm 5 năm. Trong trường hợp một trong hai bên chấm dứt Nghị định thư bằng thông báo bằng văn bản cho bên kia thì Nghị định thư sẽ hết hạn sau 6 tháng kể từ ngày bên kia nhận được thông báo bằng văn bản.

Nghị định thư này được ký tại \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vào \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, lập thành hai bản bằng tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt, mỗi bên giữ một bản, tất cả các bản đều có giá trị như nhau. Trong trường hợp có sự khác biệt, văn bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

|  |  |
| --- | --- |
| **Đại diện của****Tổng cục Hải quan****Nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa**  | **Đại diện của****Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam** |